

Zacarias 02

1 καὶ ἤρα τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ

1 E levantei os olhos meus, e

εἶδον καὶ ἰδὸν ἄνθρωπον καὶ ἐν τῇ χειρὶ
vi, e eis homem e na mão

αὐτοῦ σχοινίον γεωμετρικόν. 2 καὶ
dele cordel de medir. 2 E

εἶπα πρὸς αὐτόν ποῦ σὺ πορεύῃ;
disse para ele: Aonde tu vais?

καὶ εἶπε πρὸς με διαμετρῆσαι τὴν
E disse a mim: A medir a

Ἱερουσαλήμ τοῦ ἰδεῖν πηλίκον τὸ
Jerusalém, do ver quão largo a

πλάτος αὐτῆς ἐστὶ καὶ πηλίκον τὸ
largura dela é e quão largo o

μῆκος. 3 καὶ ἰδὸν ὁ ἄγγελος
comprimento. 3 E eis que o anjo

ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ εἰστήκει, καὶ
o que falava comigo parou, e

ἄγγελος ἕτερος ἐξεπορεύετο εἰς
anjo outro saía a

συνάντησιν αὐτῷ. 4 καὶ εἶπε πρὸς
encontro a ele. 4 E disse a

αὐτόν λέγων δράμε καὶ λάλησον
ele, dizendo: Corre e fala

πρὸς τὸν νεανίαν ἐκεῖνον λέγων
ao jovem aquele, dizendo:

κατακάρπως κατοικηθήσεται

Toda coberta será habitada

Ἱερουσαλήμ ἀπὸ πλήθους ἀνθρώπων
Jerusalém, da multidão de homens

καὶ κτηνῶν ἐν μέσῳ αὐτῆς 5 καὶ
e de animais no meio dela. 5 E

ἐγὼ ἔσομαι αὐτῇ, [λέγει Κύριος](#),
eu serei a ela – diz Senhor –

τείχος [πυρὸς κυκλόθεν καὶ εἰς](#)
muralha de fogo em redor, e para
[δόξαν](#) ἔσομαι [ἐν μέσῳ](#) αὐτῆς. 6 ὦ ὦ
glória estarei no meio dela. 6 Ó, ó

[φεύγετε ἀπὸ γῆς βορρᾶ](#), [λέγει](#)
Fugi da terra do norte – diz

[Κύριος](#) διότι [ἐκ τῶν τεσσάρων](#)
Senhor – porque dos quatro

ἀνέμων τοῦ [οὐρανοῦ συνάξω](#) ὑμᾶς,
ventos do céu [ajuntarei](#) a vós

[λέγει Κύριος](#) 7 [εἰς Σιών](#)
– diz Senhor – 7 para Sião

ἀνασώζεσθε οἱ [κατοικοῦντες](#)
escapai os que habitam

[θυγατέρα Βαβυλῶνος](#). 8 διότι
filha de Babilônia. 8 Porque

τάδε [λέγει Κύριος παντοκράτωρ](#)
assim diz Senhor todo-poderoso:

[ὀπίσω δόξης ἀπέσταλκέ με ἐπὶ](#)
Depois da glória enviou me contra

τὰ [ἔθνη](#) τὰ σκυλεύσαντα ὑμᾶς,
as etnias as que despojaram a vós;

διότι ὁ [ἀπτόμενος](#) ὑμῶν [ὥς](#) ὁ
porque o que tocar a vós como o

[ἀπτόμενος](#) τῆς κόρης τοῦ [ὀφθαλμοῦ](#)
que toca na pupila do olho

αὐτοῦ. 9 διότι [ἰδοὺ](#) ἐγὼ [ἐπιφέρω](#)
dele. 9 Porque eis que eu moverei

τὴν [χεῖρά](#) μου [ἐπ’](#) αὐτούς,
a mão minha sobre eles,

καὶ ἔσονται σκῦλα τοῖς δουλεύουσιν
e serão presas aos fazem servir

αὐτοῖς, καὶ γνώσεσθε ὅτι Κύριος
a eles; e sabereis que Senhor

παντοκράτωρ ἀπέσταλκέ με. 10
todo-poderoso enviou me. 10

τέρπου καὶ εὐφραίνου, θύγατερ
Exulta, e regozija-te ó filha

Σιών, διότι ἰδὸν ἐγὼ ἔρχομαι
de Sião, porque eis que eu venho,

καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου,
e habitarei no meio de ti –

λέγει Κύριος. 11 καὶ καταφεύξονται
diz Senhor – 11 E se refugiarão

ἔθνη πολλὰ ἐπὶ τὸν Κύριον ἐν τῇ
etnias muitas sobre o Senhor no

ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἔσονται αὐτῷ εἰς
dia aquele, e serão a ele por

λαὸν καὶ κατασκηνώσουσιν ἐν μέσῳ
pono, e habitarão no meio

σου, καὶ ἐπιγνώσῃ ὅτι Κύριος
de ti e saberás que Senhor

παντοκράτωρ ἐξαπέσταλκέ με πρὸς
todo-poderoso enviou me a

σε. 12 καὶ κατακληρονομήσει
ti. 12 E tomará posse

Κύριος τὸν Ἰούδαν, τὴν μερίδα
Senhor ao Judá a porção

αὐτοῦ ἐπὶ τὴν ἀγίαν, καὶ αἵρετιεῖ
dele sobre o santuário, e escolherá

ἔτι τὴν Ἱερουσαλήμ. 13
ainda a Jerusalém. 13

εὐλαβείσθω [πᾶσα](#) [σὰρξ](#) [ἀπὸ](#)

Tema toda carne de

[προσώπου](#) [Κυρίου](#), [ὅτι](#)

face do Senhor, porque

[ἐξεγήγερται](#) [ἐκ](#) [νεφελῶν](#) [ἀγίων](#)

se levantou de [nuvens santas](#)

αὐτοῦ.

dele.

